



FONDAZIONE IRCCS CA' GRANDA
OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO

Atti 1105/2015 – All. 4/65

Milano, 10 Novembre 2015

**AVVISO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN
INCARICO DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA**
Determinazione del Direttore Generale n. 2385 del 29.10.2015

ART. 1 – AVVISO DI SELEZIONE

A' sensi del "Regolamento concernente l'acquisizione e l'attività di personale non subordinato", approvato con Deliberazione n. 163 del 21.11.2014, la Fondazione intende conferire un incarico di collaborazione coordinata e continuativa nell'ambito del progetto di ricerca corrente 2016 di cui al cod. 230/01 dal titolo: "IDENTIFICAZIONE DI NUOVE CAUSE GENETICHE IN PAZIENTI ADULTI CON DELEZIONI MULTIPLE DEL mtDNA MEDIANTE TECNICHE DI NEXT GENERATION SEQUENCING", da svolgersi presso la U.O.C. Neurologia.

Tale attività di ricerca si svolgerà - per un periodo di 12 mesi e per un impegno orario indicativamente di 1000 ore annue - nell'ambito del complesso delle attività proprie di detta Unità Operativa, e si articolerà in base a quanto stabilito con il Prof. Nereo Bresolin, responsabile scientifico del progetto.

ART. 2 – REQUISITI

Per poter essere ammessi alla selezione per il conferimento dell'incarico di cui al presente bando è necessario essere in possesso dei seguenti titoli e requisiti:

- laurea magistrale in Lingue, Culture e Comunicazione Internazionale ;
- master in Traduzione specialistica (Biomedicina) en>it;
- esperienza in analisi bioinformatiche, gestione data base medico;

Mansioni:

- Generazione di data base e analisi di dati;
- Traduzione e revisione di testi scientifici.

A' sensi della L. 114/2014, art. 6, sono esclusi dalla selezione i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza.

Non saranno ammissibili i candidati con grado di parentela o affinità fino al secondo grado compreso con il Responsabile di U.O. / Servizio cui afferisce l'incarico, o con il Direttore del relativo Dipartimento, ovvero con il Direttore Generale, Scientifico, Sanitario o Amministrativo o con un componente del Consiglio di Amministrazione della Fondazione.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione. L'esclusione della selezione per difetto dei requisiti necessari è disposta con motivato provvedimento e notificata all'interessato.



ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO DI NATURA PUBBLICA D.M.29-12-2004
via Francesco Sforza, 28 – 20122 Milano – Telefono 02 5503.1 – Fax 02 58304350
Codice Fiscale e Part. IVA 04724150968





ART. 3 – DOMANDE

I candidati in possesso dei requisiti sopra indicati possono presentare domanda indirizzata a:

- **DIREZIONE SCIENTIFICA Fondazione IRCCS “Ca’ Granda - Ospedale Maggiore Policlinico” Via Francesco Sforza n. 28 - 20122 MILANO**

Le domande dovranno essere redatte in carta semplice, **secondo il format allegato al presente avviso di selezione**, disponibile anche sul sito: <http://www.policlinico.mi.it> - e dovranno pervenire

entro e non oltre le ore 12 del giorno 24 Novembre 2015.

Le domande dovranno essere inviate preferibilmente tramite Posta Elettronica Certificata all'indirizzo: protocollo@pec.policlinico.mi.it. Qualora le stesse fossero recapitate a mezzo posta, dovranno pervenire **inderogabilmente** entro e non oltre il predetto termine. A tal fine farà fede il timbro dell'Ufficio Protocollo della Fondazione.

Alla domanda dovrà essere allegato un curriculum vitae datato e sottoscritto dal candidato che dovrà contenere l'autorizzazione al trattamento dei dati e alla pubblicazione sul sito web della Fondazione, ai sensi della normativa vigente ed in particolare dell'art. 15 del d.lgs. n. 33 del 14 marzo 2013, nonché fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

ART. 4 – COMPENSI

L'incarico darà diritto ad un compenso lordo complessivo pari ad € 20.000,00 (al lordo di tutti gli oneri previdenziali e fiscali a carico dell'Ente e del collaboratore).

L'erogazione della somma sopra indicata al netto degli oneri sociali e fiscali, sarà effettuata in quote mensili posticipate e subordinata alla certificazione del Responsabile del Servizio.

ART. 5 – MODALITA' DI SELEZIONE, COMMISSIONE GIUDICATRICE, NOMINA DEL VINCITORE E AFFIDAMENTO DEI COMPITI

La selezione dei candidati avviene ad opera di apposita commissione giudicatrice.

La selezione sarà operata secondo il giudizio libero e insindacabile della commissione giudicatrice in base alla valutazione complessiva del curriculum vitae e di un colloquio, nell'ambito dei seguenti punteggi:

- **Curriculum vitae:** massimo punti 20;
- **Colloquio:** massimo punti 30.

Il colloquio si intende superato quando il candidato riporta un punteggio non inferiore a 16/30.

Sono ammessi nella graduatoria finale i candidati che riportano un punteggio complessivo non inferiore a 26/50.





Il colloquio si terrà il giorno 16 Dicembre 2015 presso il palazzo Uffici della Fondazione – via Francesco Sforza n. 28 – primo piano – Biblioteca Legale.

Tale calendario si ritiene quale convocazione a tutti gli effetti; la comunicazione dell'orario del colloquio riconducibile al presente avviso di selezione sarà pubblicato sul sito della Fondazione - www.policlinico.mi.it; Gare e Concorsi – Personale – Avvisi di Selezione Incarichi Professionali e Co.Co.Co. Per ulteriori informazioni contattare il n. 02 55038337-8209.

Il colloquio verterà sulla materia oggetto del progetto di ricerca. Al termine della selezione la Commissione redige una graduatoria che sarà approvata con apposito provvedimento del Direttore Generale ed affissa presso l'Albo dell'Ente.

Ai candidati che risulteranno vincitori verrà data comunicazione scritta con lettera raccomandata con avviso di ricevimento.

I vincitori dovranno presentarsi presso gli uffici della Direzione Scientifica per l'accettazione o la rinuncia dell'incarico e la firma del contratto entro 15 giorni dal ricevimento della comunicazione. In caso di mancata presentazione entro il termine fissato l'incarico si intenderà rinunciatario. In caso di decadenza o rinuncia del vincitore o di interruzione dell'incarico, la Fondazione si riserva la facoltà di utilizzare la graduatoria. In quest'ultimo caso il compenso erogato al candidato successivamente chiamato sarà commisurato al periodo effettivo di vigenza del contratto.

L'accettazione, la rinuncia, l'interruzione e le dichiarazioni di prestatore servizio di cui al presente bando devono essere comunicate tempestivamente alla Direzione Scientifica della Fondazione.

ART. 6 – COPERTURA ASSICURATIVA E PREVIDENZIALE

La Fondazione provvede a curare il rispetto degli impegni legati alle coperture assicurative personali obbligatorie contro gli infortuni e per i rischi della responsabilità civile verso terzi. Il collaboratore sarà dotato di un tesserino magnetico che dovrà utilizzare, all'inizio ed al termine della propria attività, ai timbratori ubicati al presidio presso il quale svolge il proprio incarico, al mero fine di rilevare la presenza fisica dello stesso presso le strutture della Fondazione senza che ciò possa configurare sotto l'aspetto giuridico un rapporto di lavoro di natura subordinata; in alcun caso il collaboratore può essere giuridicamente vincolato ad un predeterminato orario di lavoro.

ART. 7 – NATURA GIURIDICA DEL CONTRATTO

Gli incarichi non costituiscono rapporto di lavoro subordinato.

L'attività si configura quale incarico di ricerca e come tale soggetta agli oneri sociali e fiscali a carico del finanziamento ed al lordo degli oneri sociali e fiscali a carico del collaboratore.





ART. 8 – DIRITTI E DOVERI

I collaboratori devono assumere l'impegno di obbligarsi a svolgere l'attività di ricerca in esclusiva con il committente, con ulteriore impegno a non intrattenere altri rapporti di ricerca con altri enti di diritto pubblico o privato con instaurazione, quindi, di un vincolo di esclusività in favore della Fondazione.

I collaboratori saranno riconosciuti autori di eventuali procedimenti o prodotti innovativi, così come previsto dall'art. 65 del D.Lgs. n. 276/2003.

I collaboratori, nello svolgimento della propria attività, sono tenuti ad uniformarsi alle norme di sicurezza in vigore nella struttura stessa.

I collaboratori sono, altresì, tenuti ad osservare le regole del segreto d'ufficio e a mantenere la massima riservatezza con riferimento a fatti, informazioni, notizie od altro di cui avrà comunicazione o prenderà conoscenza nello svolgimento dell'incarico. Tali informazioni non potranno in alcun modo essere cedute a terzi. Al collaboratore è fatto divieto di svolgere attività che creano danno all'immagine e pregiudizio all'Amministrazione.

In caso di inosservanza delle norme di cui al presente bando, il Direttore Generale disporrà l'immediata decadenza del collaboratore dall'attività e la conseguente perdita dei compensi per il periodo residuo.

ART. 9 – NORMA FINALE

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alla normativa vigente.

INFORMATIVA PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI *ai sensi del D.Lgs. n.196/2003*

La Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico informa che il trattamento dei dati personali dei candidati sarà effettuato nel rispetto degli obblighi di sicurezza e riservatezza previsti dal "Codice in materia di protezione dei dati personali" e improntato a principi di correttezza, liceità e trasparenza.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003, i dati forniti dai candidati verranno trattati per il periodo di tempo necessario allo svolgimento delle procedure di selezione e, in caso di esito positivo, per la durata del rapporto di lavoro in adempimento alle norme di legge, di contratto e/o di regolamento.

Il trattamento dei dati sarà effettuato secondo modalità volte a prevenire ogni violazione dei diritti, delle libertà fondamentali e della dignità dell'interessato mediante supporti cartacei e/o informatici ad opera del personale incaricato.

I dati saranno conservati negli archivi documentali aziendali e/o all'interno di memorie elettroniche.

La natura obbligatoria del conferimento dei dati comporta l'impossibilità, da parte della Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico, di dare seguito alle suddette procedure in caso di mancata comunicazione delle informazioni richieste.

In ogni momento l'interessato potrà esercitare i diritti di accesso ai dati, ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. n.196/2003 rivolgendosi al Responsabile dell'organizzazione.

Il Titolare del Trattamento dei dati è la Fondazione IRCCS Ca' Granda Ospedale Maggiore Policlinico, sita in Via Francesco Sforza, 28 – Milano.

Il Responsabile del Trattamento dei dati è individuabile sul sito della Fondazione www.policlinico.mi.it

Milano, 10 Novembre 2015

IL DIRETTORE SCIENTIFICO
f.to Prof. Pier Mannuccio Mannucci

Procedimento presso: Direzione Scientifica

Responsabile della procedura: Pier Mannuccio Mannucci

Pratica trattata da: Silvia Panico / Giovanna Spinelli



ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO DI NATURA PUBBLICA D.M.29-12-2004
via Francesco Sforza, 28 – 20122 Milano – Telefono 02 5503.1 – Fax 02 58304350
Codice Fiscale e Part. IVA 04724150968



FONDAZIONE IRCCS CA' GRANDA
OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO

Atti 1105/2015 – All. 4/65

Al Direttore Scientifico
della Fondazione IRCCS "Ca' Granda
Ospedale Maggiore Policlinico"
Via Francesco Sforza, 28
20122 MILANO

Il/La sottoscritto/a chiede di poter partecipare alla selezione per l'attribuzione di n. 1 incarico di collaborazione coordinata e continuativa nell'ambito progetto di ricerca corrente 2016 di cui al cod. 230/01 dal titolo: "IDENTIFICAZIONE DI NUOVE CAUSE GENETICHE IN PAZIENTI ADULTI CON DELEZIONI MULTIPLE DEL mtDNA MEDIANTE TECNICHE DI NEXT GENERATION SEQUENCING", da svolgersi presso la U.O.C. Neurologia.

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità:

COGNOME _____ NOME _____
DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI NASCITA _____
CITTADINANZA _____ RESIDENZA _____
INDIRIZZO _____ N. _____ C.A.P. _____
RECAPITO TELEFONICO _____ E-MAIL _____

Domicilio eletto ai fini della selezione:

Via _____ n. _____
Comune _____ C.A.P. _____ Provincia _____
Telefono _____

- di non avere / di avere condanne penali o procedimenti legali in corso;
- di non essere già titolare di altro incarico presso la Fondazione (o di altro contratto di ricerca, di altra borsa di studio o di assegno di qualunque tipo
- o
- di essere assegnatario/a di altro incarico presso la Fondazione (o di altro contratto di ricerca, di altra borsa di studio o di assegno di qualunque tipo), con scadenzacui sono disposto/a a rinunciare in caso di vincita della borsa di studio in oggetto;
- di non rientrare nelle fattispecie previste dalla L. 114/2014, art. 6., per il quale si ritengono esclusi dalla selezione i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza;
- di non avere grado di parentela o affinità fino al secondo grado compreso con il Responsabile di U.O. / Servizio cui afferisce la borsa di studio, o con il Direttore del relativo Dipartimento, ovvero con il Direttore Generale, Scientifico, Sanitario o Amministrativo o con un componente del Consiglio di Amministrazione della Fondazione;
- di non essere legato con rapporto di impiego ad Enti pubblici o privati;
- o
- di essere legato con rapporto di impiego con nella qualifica di cui sono disposto/a a rinunciare in caso di vincita della collaborazione in oggetto;

Dichiara inoltre:

- di essere in possesso di laurea magistrale in Lingue, Culture e Comunicazione Internazionale; conseguita in data _____ presso _____;



ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO DI NATURA PUBBLICA D.M.29-12-2004
via Francesco Sforza, 28 – 20122 Milano – Telefono 02 5503.1 – Fax 02 58304350
Codice Fiscale e Part. IVA 04724150968



FONDAZIONE IRCCS CA' GRANDA
OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO

- di aver conseguito un master in Traduzione specialistica (Biomedicina) en>it;

Allega alla presente domanda il proprio curriculum vitae datato e firmato.

Il curriculum vitae, datato e sottoscritto dal candidato, dovrà contenere l'autorizzazione al trattamento dei dati e alla pubblicazione sul sito web della Fondazione ai sensi della normativa vigente ed in particolare dell'art. 15 del d.lgs. n. 33 del 14 marzo 2013.

Il/la sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del DPR 28.12.2000 n. 445, nel caso di mendaci dichiarazioni, falsità negli atti, uso ed esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità, DICHIARA, sotto la propria personale responsabilità, che tutto quanto sopra riportato corrisponde al vero. Il/la sottoscritto/a si impegna a notificare tempestivamente, mediante raccomandata con avviso di ricevimento, le eventuali variazioni del recapito per le comunicazioni relative all'avviso di selezione.

Il/la sottoscritto/a dichiara di essere a conoscenza che la Fondazione non risponde per eventuali disguidi postali, né per la mancata comunicazione – da effettuare con le modalità previste nell'avviso di selezione – dell'eventuale cambio di residenza o del recapito delle comunicazioni indicate nella presente domanda. Il/la sottoscritto/a dichiara, infine, di aver preso visione dell'avviso di selezione e di sottostare a tutte le condizioni ivi stabilite.

Milano, li

Firma _____



ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO DI NATURA PUBBLICA D.M.29-12-2004
via Francesco Sforza, 28 – 20122 Milano – Telefono 02 5503.1 – Fax 02 58304350
Codice Fiscale e Part. IVA 04724150968

